

MAINTENANCE

MAINTENANCE – ENTRETIEN – PFLEGEHINWEISE
ONDERHOUD – TRATAMIENTO – MANUTENZIONE

Ethnicraft[®]
emotional[®] wooden furniture

SOLID WOOD

SOLID WOOD – BOIS MASSIF – MASSIVHOLZ
MASSIEF HOUT – MADERA MACIZA – LEGNO MASSICIO

EN

Solid wood, like any other natural and porous material, continues to absorb and to release humidity throughout its life. Ethnicraft designs furniture that can adapt well to the hygrometric conditions of its environment. Its design structure allows the wood to expand and contract.

Occasional imperfections may occur and will contribute to the charm of Ethnicraft furniture. Variations in wood grain, texture & colour, knots and other natural occurring characteristics are inherent to solid wood.

Ethnicraft consciously selects a specific wood quality that adds more character to its designs. All our furniture is made of solid wood and has been designed for indoor usage.

FR

Comme toute matière naturelle et poreuse, le bois continue à absorber et à libérer de l'humidité, toute sa vie durant. Ethnicraft a conçu des Meubles qui peuvent s'adapter au mieux aux conditions hygrométriques et climatiques, et a développé des structures qui permettent au bois d'évoluer et de bouger.

Cependant, occasionnellement certaines imperfections peuvent apparaître et contribuer au charme des produits Ethnicraft. Des variations de grain, de couleur, de texture ainsi que la présence de noeuds sont des caractéristiques du bois massif et ne doivent pas être considérées comme des défauts.

Le mobilier d'Ethnicraft est conçu pour l'intérieur.

DE

Wie jeder andere natürliche und poröse Werkstoff, fährt das Holz während seiner gesamten Lebensdauer fort Feuchtigkeit zu absorbieren und freizusetzen. Ethnicraft entwirft Möbel, die sich sehr gut an die hygrometrischen Bedingungen der Umgebung anpassen. Das Design erlaubt dem Holz sich auszudehnen und sich zusammenzuziehen.

Kleine Fehler können auftreten und sie tragen viel zum Charme der Ethnicraft Möbel bei. Die Variationen in Holzfasern, Maserung und Farbe, Verwachsungen und anderen natürlichen Erscheinungen gehören von Natur zum Massivholz.

Ethnicraft wählt sorgfältig eine spezifische Holzqualität, die dem Design mehr Eigencharakter verleiht. Alle unsere Möbel sind aus Massivholz hergestellt und sind für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

NL

Gedurende zijn hele leven blijft hout, net als elk ander natuurlijk en poreus materiaal, vocht absorberen en vrijgeven. Ethnicraft ontwerpt meubelen die zich goed kunnen aanpassen aan de hygrometrische condities van hun omgeving. Het design laat het hout toe uit te zetten en te krimpen.

Af en toe kunnen onvolmaaktheden voorkomen, die bijdragen tot de charme van Ethnicraft meubelen. Variaties qua korrel, textuur & kleur, en het voorkomen van knopen zijn karakteristieken van massief hout.

Ethnicraft selecteert bewust hout van een bepaalde kwaliteit, wat meer karakter toevoegt aan zijn ontwerpen. Al onze meubelen zijn gemaakt uit massief hout en zijn ontworpen voor het interieur.

ES

Como todo material natural y poroso, la madera continúa absorbiendo y liberando humedad, toda su vida. Ethnicraft ha diseñado muebles que pueden adaptarse mejor a las condiciones higrométricas y climáticas, y ha desarrollado estructuras que permiten a la madera evolucionar y cambiar.

Sin embargo, ocasionalmente pueden aparecer ciertas imperfecciones y contribuir al encanto de los productos Ethnicraft. Las variaciones de grano, de color, de textura así como la presencia de nudos son características de la madera maciza y no deben ser consideradas defectos.

El mobiliario de Ethnicraft está diseñado para interiores.

IT

Il legno è un materiale naturale e poroso. Continua ad assorbire e rilasciare umidità per tutta la sua vita. Ethnicraft ha studiato soluzioni costruttive che si adattano al meglio alle varie condizioni igrometriche e climatiche mettendo a punto strutture che consentono al legno di evolvere e muoversi.

Tuttavia, di tanto in tanto, compaiono alcune imperfezioni che contribuiscono a dare ai prodotti Ethnicraft la loro particolarità. I cambiamenti di grana, colore, composizione e la presenza di nodi sono caratteristiche del legno massiccio e non devono essere considerati difetti.

I mobili di Ethnicraft sono stati pensati per l'interno.

EN

The oak wood used in the Ethnicraft Oak collection is sourced from well managed forests in Europe. All oak furniture is first slightly tinted with a water-based colour and then oiled. This combination gives the furniture a pleasant natural colour. To highlight the beauty of natural solid wood, Ethnicraft specifically chose European oak wood with naturally occurring splits and knots, making each piece unique.

CARE & MAINTENANCE

Daily care

Ethnicraft oak furniture that is regularly treated with hardwax oil is easy to maintain.

- The oiled surface can be cleaned with a mild solution of water & soap (avoid aggressive soaps) or with a special soap for oiled surfaces.
- Any stain should be removed immediately from the surface! The oiled treatment protects the oak wood against staining by most common fluids, but is no guarantee against stains.

Preventive & regular treatment with:

Ethnicraft Hardwax oil natural mat (750 ml) / Ethnicraft Hardwax oil white (750 ml)

- Treatment with Hardwax Osmo oil.
- Easy maintenance of the oiled surface and easy to apply.
- Application: apply the oil once/twice a month during the first 3 months. This finish will restore the initial coating and seal the pores of the timber, forming a natural protection against everyday wear and tear. Afterwards, an application twice a year should be sufficient to maintain the soft oil finish of the wood.
- Stains or small scratches: can be removed locally. Only the stained part needs to be retreated and not the entire surface, to restore its initial coating and to protect the surface again.

The hardwax oil protection is no guarantee against stains.

FR

Ethnicraft utilise du chêne provenant de forêts européennes. Les meubles en chêne sont au préalable teintés à l'aide d'un produit à base d'eau puis huilés. Cette combinaison des deux produits donne aux meubles une couleur agréable et naturelle. Pour mettre en valeur la beauté et l'authenticité du bois massif, Ethnicraft a spécialement choisi du bois qui contient des noeuds et des fissures naturelles qui font de chaque pièce une pièce unique.

TRAITEMENT & ENTRETIEN

Entretien quotidien

Le mobilier en chêne qui est régulièrement traité à l'huile hardwax est simple à entretenir.

- La surface huilée peut être entretenue avec un chiffon humide et au savon doux (éviter les savons agressifs types solvants ou javel), ou idéalement à l'aide d'un savon spécial pour surfaces huilées.
- Il faut éviter de laisser stagner les taches. Le traitement huilé protège les meubles en chêne contre les taches les plus courantes, mais n'est pas une garantie contre les taches.

Traitements préventifs avec:

Ethnicraft huile Hardwax incolore mate (750 ml) / Ethnicraft huile Hardwax

- blanche**
- Traitement à l'huile Hardwax Osmo.
- Facile à appliquer et permet un entretien facile de la surface huilée.
- Application: une à deux fois par mois au cours des premiers trois mois. Ceci compensera l'usure de la couche initiale et bouchera progressivement les pores du bois, formant une barrière naturelle contre les taches. Par la suite une application semestrielle suffira pour maintenir l'aspect satiné du bois et protéger celui-ci.
- Les taches incrustées ou petites griffes: peuvent être réparées localement sans avoir à poncer et retraiter la surface entière. Une nouvelle couche d'huile à l'endroit abimé suffit à rétablir la finition initiale et à protéger la surface à nouveau.

Ce traitement n'est pas une garantie contre les taches.

DE

Das in der Ethnicraft Oak collection verarbeitete Holz stammt aus einwandfrei verwalteten Wäldern in Europa. Alle Möbel auch Eichenholz werden vorerst mit einer Wasserfarbe leicht gefärbt und danach geölt. Diese Verbindung verleiht den Möbeln eine freundliche Naturfarbe. Um die Schönheit von natürlichem Massivholz zu betonen, hat Ethnicraft insbesondere europäisches Eichenholz mit natürlichen Rissen und Verwachsungen ausgewählt, die aus jedem Stück ein Einzelstück machen.

PFLEGE UND WARTUNG

Tägliche Pflege

Ethnicraft Eichenmöbel, die regelmässig mit Hartwachsöl behandelt wird, ist leicht zu warten.

- Die mit Öl behandelte Oberfläche kann mit einer milden Seifenwasserlösung (scharfe Seifen vermeiden) oder mit einer Spezialseife für geölte Oberflächen gereinigt werden.
- Flecken sollten sofort von der Oberfläche entfernt werden! Die Behandlung mit Öl schützt das Eichenholz gegen die Fleckenbildung der meisten Flüssigkeiten, ist jedoch keine Garantie gegen Flecken.

Vorbeugende und regelmäßige Behandlung mit:

Ethnicraft Hardwax oil natural mat (750 ml) / Ethnicraft Hardwax oil white (750 ml)

- Behandlung mit Hardwax Osmo Öl.
- Einfache Wartung der geölte Oberfläche und leicht aufzutragen.
- Anwendung: in den ersten 3 Monaten, das Öl ein/zwei Mal pro Monat auftragen. Diese Oberflächenbehandlung stellt den ursprünglichen Ansatz wieder her und schließt die Poren im Holz indem sie einen natürlichen Schutz gegen die tägliche Abnutzung bildet. Anschließend reicht eine Behandlung zwei Mal pro Jahr, um die weiche, ölige Oberfläche zu bewahren.
- Flecken und kleine Kratzer: können vor Ort entfernt werden Nur die befleckten Stellen müssen behandelt werden und nicht die gesamte Oberfläche, um den ursprünglichen Ansatz wieder herzustellen und die Oberfläche erneut zu schützen.

Der Schutz mit Hartwachsöl bietet keine Garantie gegen Flecken.

NL

Het eik dat wordt gebruikt in de eiken collectie van Ethnicraft vindt zijn oorsprong in goed beheerde bossen in Europa. Alle eikhouten meubelen worden eerst licht gekleurd met een kleur op waterbasis en dan geolied. Deze combinatie geeft de meubels een aangename natuurlijke kleur. Om de schoonheid van het natuurlijk massief hout te benadrukken, heeft Ethnicraft specifiek voor Europees eikenhout gekozen met natuurlijke barsten en knopen, wat elk meubelstuk uniek maakt.

BEHANDELING

& ONDERHOUD

Dagelijks onderhoud

Ethnicrafts eiken meubelen die regelmatig met hardwax olie behandeld worden, zijn makkelijk te onderhouden.

- Het geoliede oppervlak kan worden schoongemaakt met een milde oplossing van water en zeep (vermijd agressieve zeep) of met een speciale zeep voor geoliede oppervlakken.
- Elke vlek moet onmiddellijk van het oppervlak worden verwijderd! De behandeling met olie beschermt het eikenhout tegen vlekken van de meest gangbare vloeistoffen, maar is geen garantie tegen vlekken.

Preventieve & regelmatige behandeling met:

Ethnicraft Hardwax oil natural mat (750 ml) / Ethnicraft Hardwax oil white (750 ml)

- Behandeling met Hardwax Osmo olie.
- Gemakkelijk onderhoud van het geoliede oppervlak en makkelijk aan te brengen.
- Applicatie: breng de olie één tot twee maal per maand aan gedurende de eerste 3 maanden. Deze finish zal de initiële coating herstellen en de poriën van het hout dicht, en zo een natuurlijke bescherming vormen tegen het gebruik van elke dag. Nadien volstaat het de olie een tweetal keer per jaar aan te brengen om een zacht geoliede finish te bewaren.
- Vlekken of kleine krassen: kunnen lokaal verwijderd worden. Enkel het deel met de vlek dient opnieuw behandeld te worden om de initiële laag te herstellen en het oppervlak terug te beschermen.

De bescherming met hardwaxolie is geen garantie tegen vlekken.

ES

Ethnicraft utiliza robles procedentes de bosques europeos. Los muebles de roble son primero tintados con un producto a base de agua y después tratados con aceites. Esta combinación de dos productos da a los muebles un color agradable y natural. Para destacar la belleza y lo genuino de la madera maciza, Ethnicraft ha elegido expresamente madera que contiene nudos y grietas naturales que hacen de cada pieza algo único.

TRATAMIENTO

& CONSERVACIÓN

Tratamiento diario

El mobiliario de roble que es regularmente tratado con aceite hardwax es fácil de conservar.

- La superficie tratada con aceites puede limpiarse con una bayeta húmeda y jabón suave (evite los jabones agresivos como disolventes o lejía), o de forma ideal usando un jabón especial para superficies tratadas con aceites.
- Es necesario evitar que las manchas se sequen. El tratamiento con aceite protege los muebles deroble de las manchas más corrientes pero no es una garantía contra estas.

Tratamientos preventivos con:

Ethnicraft aceite Hardwax incoloro mate (750 ml) / Ethnicraft aceite Hardwax blanco (750 ml)

- Tratamiento con aceite Hardwax Osmo.
- Fácil de aplicar, permite una sencilla conservación de la superficie tratada con aceite
- Aplicación: uno o dos veces al mes a lo largo de los primeros tres meses. Esto compensará el desgaste de la capa inicial y tapará progresivamente los poros de la madera, formando una barrera natural contra las manchas. Después, una aplicación cada dos años será suficiente para mantener el aspecto satinado de la madera y protegerla.
- Las manchas incrustadas o pequeños arañazos: pueden ser reparados localmente sin necesidad de lijar ni tratar de nuevo toda la superficie. Una nueva capa de aceite en la zona dañada es suficiente para restaurar el acabado original y proteger la superficie de nuevo.

Este tratamiento no es una garantía contra las manchas.

IT

Ethnicraft utilizza legno di quercia proveniente dalle foreste europee. I mobili di quercia sono prima verniciati con un prodotto a base d'acqua e poi oliati. La combinazione di questi due prodotti dà ai mobili un colore caldo e naturale. Per valorizzare la bellezza e l'aspetto naturale del legno massiccio, Ethnicraft ha appositamente scelto legno nodoso e con fessure naturali che fa di ogni mobile un pezzo unico.

TRATTAMENTO

& MANUTENZIONE

Manutenzione quotidiana

I mobili di quercia regolarmente trattati con olio hardwax sono facili da mantenere.

- La superficie oliata può essere pulita con un panno umido e un detergente delicato (evitare i detergenti abrasivi come solventi o candeggina) o meglio ancora con un detergente speciale per superfici oliate.
- Evitare di lasciar ristagnare le macchie sulle superfici. Il trattamento con olio protegge i mobili di quercia dall'uso più comune ma non è una garanzia anti-macchia.

Trattamenti preventivi:

Ethnicraft olio Hardwax incoloro opaco (750 ml) / Ethnicraft olio Hardwax bianco (750 ml)

- Trattamento con olio Hardwax Osmo.
- Facile da applicare, consente una facile manutenzione della superficie oliata.
- Applicazione: una o due volte al mese per i primi tre mesi. Questo compensa l'usura dello strato iniziale e chiude progressivamente i pori del legno formando una barriera naturale anti-macchia. Sarà sufficiente, in seguito, un'applicazione due volte l'anno per conservare l'aspetto satinato del legno e proteggerlo.
- Macchie incrostate o piccoli graffi: trattamento locale delle macchie o dei piccoli graffi, senza dover levigare e ritrattare tutta la superficie. Un nuovo strato d'olio nel punto rovinato basta a ristabilire la finitura iniziale e a proteggere di nuovo la superficie.

Questo trattamento non è una garanzia anti-macchia.

EN

Ethnicraft uses reclaimed and plantation teak wood from Java, Indonesia. Teak is a dense hardwood with a high natural oil content, naturally repelling moisture. No other wood shares teak's exceptional strength and durability. Thanks to its density, stains remain on the surface and do not deeply penetrate the wood. The Ethnicraft teak collection comes unfinished it hasn't undergone any kind of protective treatment. The wood is merely polished, causing the natural oils to rise to the surface. Like any other natural material, unprocessed wood fades slightly upon direct contact with UV light. To highlight the beauty of natural solid wood, Ethnicraft specifically chose teak wood with naturally occurring splits and knots, making each piece unique.

CARE & MAINTENANCE

*Daily care***Sponge with mild solution of water and soap (washing-up liquid):**

- Easiest method! The timber can be cleaned with water & soap at any moment and will give the surface a patina in the old-fashioned way.
- Frequent washing with the soap solution will increase the surface resistance. Over time the wood will absorb more and more soap making the piece more repellent to marks or staining.

Stain absorbing powder

To remove oil, grease and fat stains: put some powder on the stain and let it rest for a couple of hours. Any residue should be removed using a fine sand paper. Always sand in the direction of the wood grain.

Preventive treatments

We advise you to treat surfaces that are heavily exposed to stains (i.e. tabletops in hotels & restaurants/pubs). Ethnicraft's unfinished teak furniture allows you to choose from various preventive treatments. Due to the diversity of treatments available on the market, you will have to choose a protective treatment according to your own expectations.

Ethnicraft distributes two preventive treatments for teak furniture:

Ethnicraft water-based Polyurethane varnish mat (750 ml)

- Treatment with bi-component polyurethane.
- The most appropriate for furniture & worktops exposed to hard wear, such as in pubs, restaurants or hotels.
- The coating can hardly be seen.
- Optimal protection will be obtained one week after applying the varnish.
- *Daily care:* use a sponge with a mild solution of water & soap (avoid aggressive soaps).
- *Stains or small scratches:* sand the entire surface before retreating it with polyurethane varnish.

Ethnicraft Hardwax oil natural mat (750 ml)

- Treatment with Hardwax Osmo oil.
- Will darken the wood.
- Easy maintenance of the oiled surface.
- *Application:* apply the oil once/twice a month during the first 3 months. This finish will seal the pores of the timber, forming a natural protection against everyday wear and tear. Afterwards, an application twice a year should be sufficient to maintain the soft oil finish of the wood.
- *Daily care:* use a sponge with a mild solution of water & soap (avoid aggressive soaps) or use a special soap for oiled surfaces.
- *Stains or small scratches:* can be removed locally. Only the stained part needs to be re-treated, and not the entire surface, to restore its initial coating and to protect the surface again. These protections however may not be considered as a guarantee against stains.

GENERAL REMARK

Bi-component polyurethane (PU) vs Hardwax Osmo oil

The two treatment options are incompatible. Once a wood is treated with the Osmo oil, PU can not be applied afterwards, and vice versa, once a wood is treated with PU, Osmo oil won't work. Thanks to its effectiveness and its ease of use, Hardwax Osmo oil can be used for all our woods. PU is advised for furniture exposed to hard wear, such as worktops in pubs, restaurants or hotels. PU cannot be used on outdoor furniture.

FR

Ethnicraft utilise du teck recyclé ainsi que du teck provenant de plantations à Java en Indonésie. Naturellement dense et huileux, le teck est un bois résistant, que ce soit aux chocs ou aux taches: celles-ci restent à la surface et ne pénètrent pas profondément dans le bois. Le teck qu'Ethnicraft utilise est brut et n'a subi aucun traitement de protection. Il est simplement poli, ce qui permet de faire ressortir le gras naturel du bois à la surface. En terme de coloration, le teck s'éclaircit au contact direct des UV. Pour mettre en valeur la beauté et l'authenticité du bois massif, Ethnicraft a spécialement choisi du bois qui contient des noeuds et des fissures naturelles qui font de chaque pièce une pièce unique.

TRAITEMENT & ENTRETIEN

Entretien quotidien

Traitement à l'éponge abrasive et du savon de Marseille, liquide ou en copeaux:
 • Le traitement le plus facile! Appliqué régulièrement, il permettra d'accroître la résistance aux taches et donnera au meuble un aspect patiné qui se renforcera à chaque application.

‘Terre de Sommières’ pour les taches de gras:

Saupoudrer généreusement la tache et laisser absorber quelques heures. Ensuite, aspirer la poudre et enlever les résidus par un léger ponçage (grain fin n°150 ou 180).

Traitements préventifs

Il est conseillé de ne traiter que les surfaces réellement exposées aux taches, c'est-à-dire les plans horizontaux, plateaux de tables ou plans de travail, comme dans la restauration ou l'hôtellerie. Le mobilier brut d'Ethnicraft donne la possibilité au client de choisir entre différents traitements disponibles sur le marché, en fonction de ses attentes.

Ethnicraft distribue deux traitements préventifs pour le mobilier en teck:

Ethnicraft vernis polyuréthane incolore mat (750 ml)

- Traitement au polyuréthane bi-composant.
- Conseillé en cas d'usage intensif du mobilier, comme dans la restauration ou l'hôtellerie.
- La couche de protection est quasi invisible.
- La protection optimale est obtenue une semaine après le traitement.

DE

- *Entretien quotidien:* au chiffon humide et savon doux. Eviter les savons agressifs types solvants ou javel car ces produits peuvent laisser des traces et détériorer la protection apportée au mobilier.
- *Les taches incrustées ou griffes:* retraiter toute la surface après un ponçage intégral (grain moyen n°80 pour éliminer le vernis antérieur puis grain fin n°150 pour lisser la surface).

Ethnicraft huile Hardwax incolore mate (750 ml)

- Traitement à l'huile Hardwax Osmo.
- Donne un aspect plus foncé au bois traité.
- Permet un entretien facile de la surface huilée.
- *Application:* une à deux fois par mois au cours des premiers trois mois. Ceci bouchera progressivement les pores du bois, formant une barrière naturelle contre les taches. Par la suite une application biannuelle suffira pour maintenir l'aspect satiné du bois et protéger celui-ci.
- *Entretien quotidien:* au chiffon humide et savon doux (éviter les savons agressifs types solvants ou javel), ou idéalement au savon spéciale pour surfaces huilées.
- *Les taches incrustées ou petites griffes:* peuvent être réparées localement sans avoir à poncer et retraiter la surface entière. Une nouvelle couche d'huile à l'endroit abimé suffit à rétablir la finition initiale et à protéger la surface à nouveau. Ces traitements ne sont cependant jamais une garantie complète contre les taches.

REMARQUE GÉNÉRALE

Polyuréthane à bi-composant (PU) vs Huile Hardwax Osmo

Les deux traitements sont incompatibles. Un bois traité à l'huile Hardwax Osmo ne peut pas être traité ensuite au polyuréthane (PU). A l'inverse un bois traité au polyuréthane ne peut pas être traité ensuite à l'huile. Grâce à son efficacité et sa facilité d'utilisation nous conseillons l'huile Hardwax Osmo pour tous les bois de nos collections. Le traitement PU est conseillé pour les meubles fortement exposés à l'usure comme dans la restauration, les cafés ou les hôtels. Cependant le traitement PU ne peut pas être utilisé sur du mobilier d'extérieur.

DE

Ethnicraft benutzt Regenerations- und Plantagenteak aus Java, Indonesien. Teak ist ein dichtes Hartholz mit einem hohen Gehalt an Naturöl, der auf natürliche Art und Weise die Feuchtigkeit abstößt. Keine andere Holzart bietet eine solche Robustheit und Haltbarkeit. Dank dieser Dichte bleiben Flecken an der Oberfläche und dringen nicht tief in das Holz ein. Die Ethnicraft Teak Collection wird ohne Endbehandlung geliefert; es wurde keine Schutzbehandlung vorgenommen. Das Holz wird nur poliert, dadurch gelangen die Naturöle an die Oberfläche. Wie jeder andere Naturwerkstoff, verliert das unbehandelte Holz unter direkter Einwirkung von UV Licht an Farbe. Um die Schönheit von natürlichem Massivholz zu betonen, hat Ethnicraft insbesondere Teak mit natürlichen Rissen und Verwachsungen ausgewählt, die aus jedem Stück ein Einzelstück machen.

PFLEGE UND WARTUNG

Tägliche Pflege

Mit einem Schwamm eine milde Seifenwaschlösung auftragen (Geschirrspülmittel):
 • Die einfachste Methode! Das Holz kann jederzeit mit Wasser und Seife gereinigt werden und dies verleiht der Oberfläche eine Patina wie sie früher modisch war.
 • Häufiges Waschen mit Seifenlösung erhöht den Oberflächenwiderstand. Mit der Zeit nimmt das Holz mehr und mehr Seife auf, wodurch das Möbelstück gegen Flecken abstoßen wirkt.

Fleckenabsorbierendes Pulver

Zum Entfernen von Öl, Fett und Fettflecken: etwas Pulver auf den Flecken streuen und etwa zwei Stunden lang einwirken lassen. Reste mit feinem Sandpapier entfernen. Immer in Richtung der Holzfaser schleifen.

Vorbeugende Behandlungen

Wir empfehlen die Behandlung von Oberflächen, die häufig Flecken ausgesetzt sein können (z. B. Tischplatte in Hotels und Restaurants/Pubs). Die nicht endbehandelten Möbel von Ethnicraft erlauben Ihnen zwischen verschiedenen vorbeugenden Behandlungen zu wählen. Aufgrund der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Behandlungen, müssen Sie selbst die Schutzbehandlung wählen, die Ihren Erwartungen am besten entspricht.

EN

Ethnicraft bietet vorbeugende Behandlungen für Teakmöbel an:
Ethnicraft wasserhaltiger Polyurethan-Lack matt (750 ml)
 • Behandlung mit Bikomponenten- Polyurethan.
 • Am besten geeignet für Möbel und Arbeitsplatten, die starker Abnutzung ausgesetzt werden, wie in Pubs, Restaurants und Hotels.
 • Die Lage ist kaum sichtbar.
 • Optimaler Schutz wird durch wöchentliches Auftragen des Lackes erreicht.
 • *Tägliche Pflege:* benutzen Sie einen Schwamm und eine milde Seifenwaschlösung (aggressive Seifen vermeiden).
 • *Flecken und kleine Kratzer:* die gesamte Oberfläche vor der Nachbehandlung mit Polyurethanlack abschleifen.

Ethnicraft Hardwax oil natural mat (750 ml)

- Behandlung mit Hardwax Osmo Öl.
- Macht das Holz dunkler.
- Einfache Wartung der geölten Oberfläche.
- *Anwendung:* diese Oberflächenbehandlung schließt die Poren im Holz und bildet einen natürlichen Schutz gegen die tägliche Abnutzung. Anschließend reicht eine Behandlung zwei Mal pro Jahr, um die weiche, ölige Oberfläche zu bewahren.
- *Tägliche Pflege:* benutzen Sie eine milde Seifenwaschlösung (aggressive Seifen vermeiden) oder eine Spezialseife für geölte Oberflächen gereinigt werden.
- *Flecken und kleine Kratzer:* können vor Ort entfernt werden. Diese Schutzbehandlung kann jedoch nicht als Garantie gegen Flecken betrachtet werden.

GENERELLE BEMERKUNGEN

Bikomponenten-Polyurethan (PU) gegenüber Hardwax Osmo Öl

Die beiden Behandlungsarten sind nicht miteinander vereinbar. Nachdem das Holz mit Osmo Öl behandelt wurde, darf anschließend kein PU aufgetragen werden und umgekehrt, nachdem das Holz mit PU behandelt wurde wirkt Osmo nicht mehr. Dank seiner Wirksamkeit und der einfachen Verwendung, kann Hardwax Osmo Öl für alle unsere Holzarten benutzt werden. PU ist am besten geeignet für Möbel und Arbeitsplatten, die starken Abnutzungen ausgesetzt werden, wie in Pubs, Restaurants und Hotels. PU darf nicht bei Möbel verwendet werden, die im Freien stehen.

NL

Ethnicraft gebruikt gerecupereerd teak hout alsook teak hout van plantaties uit Java in Indonesië. Teak is een hardhout dat van nature een hoog oliegehalte heeft, wat vocht vanzelf afstoot. Geen enkele andere houtsoort deelt de uitzonderlijke kracht en duurzaamheid van teak. Dankzij zijn densiteit blijven vlekken aan het oppervlak en dringen zij niet diep door tot in het hout. De Ethnicraft teak collectie wordt onbehandeld afgeleverd, het heeft geen enkele beschermingsbehandeling ondergaan. Het hout is bijna niet gepolijst, wat mogelijk maakt dat de natuurlijke oliën naar het oppervlak kunnen komen. Zoals elk ander natuurlijk materiaal, zal onbewerkt hout licht verkleuren na contact met UV-licht. Om de schoonheid van natuurlijk massief hout in de verf te zetten, heeft Ethnicraft specifiek gekozen voor teak met natuurlijke barsten en knopen, wat elk meubelstuk uniek maakt.

BEHANDELING
& ONDERHOUD*Dagelijks onderhoud*

Spons met een milde oplossing van water en zeep (detergent):

- De gemakkelijkste methode! Het hout kan worden schoongemaakt met water & zeep, wat het oppervlak een ouderwetse patina zal geven.
- Frequent schoonmaken met water & zeep zal de weerstand van het oppervlak verhogen. Over time Na een tijd zal het hout meer en meer zeep absorberen, wat het meubelstuk meer en meer dekt tegen vlekken.

Vlekkenabsorberend poeder

Om olie, meer en vetvlekken te verwijderen: strooi wat poeder op de vlek en laat het een paar uur rusten. Alle overschot wordt best verwijderd met een fijn schuurpapier. Schuur steeds in de richting van de houtnerf.

Preventieve behandeling

Wij adviseren u om oppervlakken die zwaar blootgesteld worden aan vlekken, zoals bijvoorbeeld tafels in hotels, restaurants of café's, te behandelen. Ethnicrafts onbehandelde teakhouten meubelen laten u toe verscheidene preventieve behandelingen te kiezen. Omwille van de diversiteit aan behandelingsmogelijkheden beschikbaar op de markt, raden wij u aan om een behandeling te kiezen die uw verwachtingen inlost.

Ethnicraft verdeelt twee preventieve behandelingen voor teak:

Ethnicraft water-based Polyurethane varnish mat (750 ml)

- Behandeling met bi-component polyurethaan.
- De meest geschikte behandeling voor meubels & werkbladen die aan veel slijtage blootgesteld worden, zoals in café's, restaurants & hotels.
- De deklaag is bijna niet zichtbaar.
- Men verkrijgt een optimale bescherming één week na het aanbrengen van het vernis.
- *Dagelijks onderhoud:* gebruik een spons met een milde oplossing van water en zeep (vermijd agressieve zepen).
- *Vlekken en kleine krassen:* schuur het volledige oppervlak vooraleer het opnieuw te behandelen met het polyurethaanverniss.

Ethnicraft Hardwax oil natural mat (750 ml)

- Behandeling met Hardwax Osmo olie.
- Zal het hout donkerder maken.
- Gemakkelijk onderhoud van het geoliede oppervlak en makkelijk aan te brengen.
- *Applicatie:* breng de olie één tot twee maal per maand aan gedurende de eerste 3 maanden. Deze finish zal de initiële coating herstellen en de poriën van het hout dichten, en zo een natuurlijke bescherming vormen tegen het gebruik van elke dag. Nadien volstaat het de olie een tweetal keer per jaar aan te brengen om een zacht geoliede finish te bewaren.
- *Vlekken of kleine krassen:* kunnen lokaal verwijderd worden. Enkel het deel met de vlek dient opnieuw behandeld te worden om de initiële laag te herstellen en het oppervlak terug te beschermen. Deze bescherming mag niet als een garantie tegen vlekken beschouwd worden.

ALGEMENE OPMERKING

Bicomponent polyurethaan (PU) vs Hardwax Osmo olie

De twee behandelingen kunnen niet gecombineerd worden. Eens hout met de Osmo-olie behandeld is, kan de PUbehandeling achteraf niet toegepast worden, en omgekeerd. Dankzij de effectiviteit en het gebruiksgemak kan Hardwax Osmo olie voor al onze houtsoorten worden gebruikt. PU wordt aangeraden voor meubels die blootgesteld worden aan veel slijtage, zoals werkbladen in café's, restaurants & hotels. PU kan niet worden gebruikt voor buitenmeubelen.

ES

Ethnicraft utiliza teca reciclada así como teca procedente de plantaciones en Java e Indonesia. Densa y oleosa por naturaleza, la teca es una madera resistente, ya sea a los golpes o a las manchas: estas se quedan en la superficie y no penetran profundamente en la madera. La teca que utiliza Ethnicraft es natural y no ha sufrido ningún tratamiento de protección. Está simplemente pulida, lo que permite que afloren a la superficie la grasa natural de la madera. En cuanto a la coloración, la teca se aclara por el contacto directo con los rayos UV. Para resaltar la belleza y lo genuino de la madera maciza Ethnicraft ha escogido expresamente madera con nudos y grietas naturales que hacen de cada pieza algo único.

TRATAMIENTO
& CONSERVACIÓN*Tratamiento diario*

Tratamiento con esponja abrasiva y jabón de Marsella líquido o en escamas:

- ¡El tratamiento más fácil!
- Aplicado regularmente, permitirá aumentar la resistencia a las manchas y dará al mueble un aspecto patinado que se reforzará con cada aplicación.

Polvo absorbente para las manchas de grasa

Espolvorear generosamente sobre la mancha y dejar absorber durante algunas horas. A continuación, aspirar el polvo y limpiar los residuos lijando levemente (grano fino nº 150 ó 180).

Tratamientos preventivos

Se aconseja tratar sólo las superficies realmente expuestas a manchas, es decir los planos horizontales, superficies de mesas o lugares de trabajos como en restauración u hostelería. El mobiliario natural de Ethnicraft ofrece al cliente la posibilidad de elegir entre diferentes tratamientos disponibles en el mercado, en función de sus necesidades.

Ethnicraft distribuye dos tratamientos preventivos para el mobiliario en teca:

Ethnicraft water-based Polyurethane varnish mat (750 ml)

- Tratamiento con poliuretano bicomponente.
- Aconsejado en caso de uso intensivo del mobiliario como en restauración u hostelería.
- La capa de protección es casi invisible.
- La protección óptima se obtiene una semana después del tratamiento.

- *Tratamiento diario:* con un trapo húmedo y jabón suave. Evitar jabones agresivos como disolvente o lejía ya que estos productos pueden dejar restos y deteriorar la protección aportada al mobiliario.
- *Manchas incrustadas y arañazos:* tratar de nuevo toda la superficie después de limpiarla completamente (grano medio nº 80 para eliminar el barniz anterior y después grano fino nº 150 para alisar la superficie).

Ethnicraft aceite Hardwax incoloro mate (750 ml)

- Tratamiento con aceite Hardwax Osmo.
- Da un aspecto oscurecido a la madera tratada
- Permite un mantenimiento fácil de las superficies tratadas.
- *Aplicación:* una o dos veces al mes durante los primeros tres meses. Taparé progresivamente los poros de la madera, formando una barrera natural contra las manchas. A continuación, una aplicación cada dos años será suficiente para mantener el aspecto satinado de la madera y protegerla.
- *Tratamiento cotidiano:* con una bayeta húmeda y jabón suave (evite los jabones agresivos como disolventes o lejía), o de forma ideal usando un jabón especial para superficies tratadas con aceites.
- *Las manchas incrustadas o pequeños arañazos:* pueden ser reparados localmente sin necesidad de lijar ni volver a tratar toda la superficie. Una nueva capa de aceite en la zona dañada es suficiente para restaurar el acabado original y proteger la superficie de nuevo. No obstante, estos tratamientos nunca son una garantía total contra las manchas.

ADVERTENCIA GENERAL
Poliuretano con bi-componente (PU) vs. Aceite Hardwax Osmo

Los dos tratamientos son incompatibles. Una madera tratadacon aceite Hardwax Osmo no puede ser tratada después con poliuretano (PU). Al contrario, una madera tratada con poliuretano no puede ser tratada después con aceite. Gracias a su eficacia y su facilidad de utilización, aconsejamos el aceite Hardwax Osmo para todas las maderas de nuestras colecciones. El tratamiento PU es aconsejado para los muebles fuertemente expuestos al uso como en restauración, cafeterías u hoteles. Sin embargo, el tratamiento PU no puede ser utilizado en mobiliario de exterior.

IT

Ethnicraft utilizza teck riciclato e teck proveniente da piantagioni situate nell'isola di Giava, in Indonesia. Naturalmente denso ed oleoso, il teck, è un legno resistente sia agli urti che alle macchie che restano in superficie e non penetrano in profondità. Il teck utilizzato da Ethnicraft è grezzo e non è stato sottoposto ad alcun trattamento protettivo. Viene semplicemente lucidato in modo da portare in superficie la sua oleosità naturale. Per quanto riguarda il colore, il teck si schiarisce a contatto diretto con raggi UV. Per valorizzare la bellezza e l'aspetto naturale del legno massiccio, Ethnicraft ha appositamente scelto legno nodoso e con imperfezioni naturali che fanno di ogni mobile un pezzo unico.

TRATTAMENTO
& MANUTENZIONE*Manutenzione quotidiana*

Trattamento con spugna abrasiva e sapone di Marsiglia, liquido o a scaglie:

- Il trattamento più facile!
- Applicato regolarmente, consente di aumentare la resistenza alle macchie e di dare al mobile un aspetto patinato che si rafforzerà ad ogni applicazione.

Polvere assorbente per le macchie grasse edoleose:

Cospargere abbondantemente la polvere sulla macchia e lasciare assorbire per alcune ore. Aspirarla quindi e rimuovere i residui con una leggera levigatura (grana fine n.150 o 180).

Trattamenti preventivi

Si consiglia di trattare solo le superfici realmente esposte alle macchie ovvero i piani orizzontali, i piani dei tavoli o i piani di lavoro, come nel settore della ristorazione o alberghiero. Il mobile fornito grezzo da Ethnicraft offre al cliente la possibilità di scegliere fra i diversi trattamenti disponibili sul mercato, in base alle proprie aspettative.

Ethnicraft distribuisce due materiali per il trattamento preventivo:

Ethnicraft vernice in poliuretana incoloro opaca confezione da 750 ml

- Trattamento con poliuretano a due componenti.
- Consigliato in caso di uso intenso del mobile come nel settore della ristorazione o alberghiero.

- Lo strato di protezione è quasi invisibile.
- La protezione ottimale si ottiene una settimana dopo il trattamento.
- Manutenzione quotidiana: panno umido e detergente delicato. Evitare i detersivi abrasivi come solventi o candeggina in quanto questi prodotti possono lasciare tracce e deteriorare la protezione data alle superfici.
- Macchie incrostate o graffi: ritrattare tutta la superficie dopo una levigatura integrale (grana media n. 80 per eliminare la vernice precedente poi grana fine n. 150 per levigare la superficie).

Ethnicraft olio Hardwax Osmo incoloro opaco. Confezione da 750 ml

- Trattamento con olio Hardwax Osmo.
- Dà al legno trattato un aspetto più scuro.
- Consente una manutenzione facile della superficie oliata.
- *Applicazione:* una o due volte al mese per i primi tre mesi. Questo compensa l'usura dello strato iniziale e chiude progressivamente i pori del legno formando una barriera naturale antimacchia. Sarà sufficiente, in seguito, un'applicazione due volte l'anno per conservare l'aspetto satinato del legno e proteggerlo.
- *Manutenzione quotidiana:* con un panno umido e un detergente delicato (evitare i detersivi abrasivi (solventi o candeggina) o meglio ancora con un detergente speciale per superfici oliate.
- *Macchie incrostate o piccoli graffi:* possono essere trattati localmente senza dover levigare e ritrattare tutta la superficie. Un nuovo strato d'olio nel punto rovinato basta a ristabilire la finitura iniziale e a proteggere di nuovo la superficie. Questi trattamenti non sono comunque mai una perfetta garanzia anti-macchia.

OSSERVAZIONI GENERALI
Poliuretano a due componenti ed Olio Hardwax Osmo

I due trattamenti sono incompatibili. Un legno trattato con olio Hardwax Osmo non può essere trattato in seguito con poliuretano. Un legno trattato con poliuretano non può essere trattato in seguito con olio. Grazie alla sua efficacia e alla sua facilità d'uso consigliamo l'olio Hardwax Osmo per tutti i tipi di legno delle nostre collezioni. Si consiglia il trattamento poliuretano per i mobili molto esposti ad usura come nel settore della ristorazione, i caffè o gli hôtel.

EN

WALNUT

The Ethnicraft Walnut furniture is made of Black American walnut, which is naturally dark. All walnut furniture is first tinted with a coloured oil that accentuates the natural American walnut colour, and then finished with a natural oil. The oil layers protect the walnut against current stains, but may not be considered as a guarantee against stains. To highlight the beauty of natural solid wood, Ethnicraft specifically chose walnut with naturally occurring splits and knots, making each piece unique.

CARE & MAINTENANCE

Daily care

Ethnicraft walnut furniture that is regularly treated with hardwax oil is easy to maintain.

- The oiled surface can be cleaned with a mild solution of water & soap (avoid aggressive soaps) or with a special soap for oiled surfaces.
- Any stain should be removed immediately from the surface! The oiled treatment protects the walnut against staining by most common fluids, but is no guarantee against stains.

Preventive & regular treatment

Ethnicraft distributes the following preventive treatment for its walnut furniture:

- **Ethnicraft Hardwax oil natural mat (750 ml)**
- Treatment with Hardwax Osmo oil.
- Easy maintenance of the oiled surface and easy to apply.
- *Application:* apply the oil once/twice a month during the first 3 months. This finish will restore the initial coating and seal the pores of the timber, forming a natural protection against everyday wear and tear. Afterwards, an application twice a year should be sufficient to maintain the soft oil finish of the wood.

FR

WALNUT

Ethnicraft utilise du noyer provenant d'Amérique dont la couleur est naturellement sombre. Le mobilier en noyer est tout d'abord traité avec une huile colorée qui accentue la couleur naturelle du noyer américain puis huilé avec une huile incolore. Cette protection n'est cependant jamais une garantie parfaite contre les taches. Pour mettre en valeur la beauté et le naturel du bois massif, Ethnicraft a spécialement choisi du bois qui contient les noeuds et les fissures naturelles qui font de chaque pièce une pièce unique.

TRAITEMENT & ENTRETIEN

Entretien quotidien

Le mobilier en noyer qui est régulièrement traité à l'huile hardwax est simple à entretenir.

- La surface huilée peut être entretenue avec un chiffon humide et au savon doux (éviter les savons agressifs types solvants ou javel), ou idéalement à l'aide d'un savon spéciale pour surfaces huilées.
- Il faut éviter de laisser stagner les taches. Le traitement huilé protège les meubles en noyer contre les taches les plus courantes, mais n'est pas une garantie contre les taches.

*Traitements préventifs***Ethnicraft huile Hardwax incolore mate (750 ml)**

- Traitement à l'huile Hardwax Osmo.
- Facile à appliquer et permet un entretien facile de la surface huilée.
- *Application:* une à deux fois par mois au cours des premiers trois mois. Ceci compensera l'usure de la couche initiale et bouchera progressivement les pores du bois, formant une barrière naturelle contre les taches. Par la suite une application biannuelle suffira pour maintenir l'aspect satiné du bois et protéger celui-ci.

DE

WALNUT

Schwarznußbaum, das natürlich dunkel ist. Alle Walnußmöbel werden vorerst mit einem gefärbten Öl getönt, das die Farbe des amerikanischen Schwarznußholzes unterstreicht, und danach mit einem Naturöl nachbehandelt. Die Ölschichten schützen das Nußbaumholz gegen gewöhnliche Flecken, dürfen aber nicht als Gewähr gegen Flecken betrachtet werden. Um die Schönheit von natürlichem Massivholz zu betonen, hat Ethnicraft insbesondere europäisches Nußbaumholz mit natürlichen Rissen und Verwachsungen ausgewählt, die aus jedem Stück ein Einzelstück machen.

PFLEGE UND WARTUNG

Tägliche Pflege

Ethnicraft Nußbaummöbel, die regelmäßig mit Hartwachsöl behandelt wird, ist leicht zu warten.

- Die mit Öl behandelte Oberfläche kann mit einer milden Seifenwasserlösung (scharfe Seifen vermeiden) oder mit einer Spezialseife für geölte Oberflächen gereinigt werden.
- Flecken sollten sofort von der Oberfläche entfernt werden! Die Behandlung mit Öl schützt das Nußbaumholz gegen die Fleckenbildung der meisten Flüssigkeiten, ist jedoch keine Garantie gegen Flecken.

*Vorbeugende und regelmäßige Behandlung***Ethnicraft bietet folgende vorbeugende Behandlung für Nußbaummöbel an: Ethnicraft Hardwax oil natural mat (750 ml)**

- Behandlung mit Hardwax Osmo Öl.
- Einfache Wartung der geölte Oberfläche und leicht aufzutragen.
- *Anwendung:* in den ersten 3 Monaten, das Öl ein/zwei Mal pro Monat auftragen. Diese Oberflächenbehandlung stellt den ursprünglichen Ansatz wieder her und schließt die Poren im Holz indem sie einen natürlichen Schutz gegen die tägliche Abnutzung bildet. Anschließend reicht eine Behandlung zwei Mal pro Jahr, um die weiche, ölige Oberfläche zu bewahren.

NL

Het meubelair in notelaar van Ethnicraft is vervaardigd uit Zwarte Amerikaanse notelaar, dat van nature uit donker is. Alle meubels in notelaar wordt eerst gekleurd met een gekleurde olie die de natuurlijke notelaarkleur accentueert, en wordt dan behandeld met een natuurlijke olie. De olielagen beschermen het notelaar tegen alledaagse vlekken, maar mogen niet als garantie tegen vlekken beschouwd worden. Om de schoonheid van natuurlijk massief hout in de verf te zetten, heeft Ethnicraft specifiek gekozen voor notelaar met natuurlijke barsten en knopen, wat elk meubelstuk uniek maakt.

BEHANDELING

& ONDERHOUD

Dagelijks onderhoud

Ethnicraft meubilair in notelaar dat regelmatig behandeld wordt met hardwaxolie, is makkelijk te onderhouden.

- Het geoliede oppervlak kan worden schoongemaakt met een milde oplossing van water en zeep (vermijd agressieve zeep) of met een speciale zeep voor geoliede oppervlakken.
- Elke vlek moet onmiddellijk van het oppervlak worden verwijderd! De behandeling met olie beschermt het notelaar tegen vlekken van de meest gangbare vloeistoffen, maar is geen garantie tegen vlekken.

*Preventieve & regelmatige behandeling***Ethnicraft Hardwax oil natural mat (750 ml)**

- Behandeling met Hardwax Osmo olie.
- Gemakkelijk onderhoud van het geoliede oppervlak en makkelijk aan te brengen.
- *Applicatie:* breng de olie één tot twee maal per maand aan gedurende de eerste 3 maanden. Deze finish zal de initiële coating herstellen en de poriën van het hout dichtten, en zo een natuurlijke bescherming vormen tegen het gebruik van elke dag. Nadien volstaat het de olie een tweetal keer per jaar aan te brengen om een zacht geoliede finish te bewaren.

ES

Ethnicraft utiliza nogal procedente de América caracterizado por su color oscuro. El mobiliario en nogal es tratado primero con aceite coloreado que acentúa el color natural del nogal americano y después con aceite incoloro. No obstante, esta protección nunca es una garantía total contra las manchas. Para destacar la belleza y lo genuino de la madera maciza, Ethnicraft ha elegido expresamente madera que contiene nudos y grietas naturales que hacen de cada pieza algo único.

TRATAMIENTO

& CONSERVACIÓN

Tratamiento diario

El mobiliario en roble que es regularmente tratado con aceite hardwax es fácil de conservar.

- La superficie tratada con aceites puede limpiarse con una bayeta húmeda y jabón suave (evite los jabones agresivos como disolventes o lejía), o de forma ideal usando un jabón especial para superficies tratadas con aceites.
- Es necesario evitar que las manchas se resequen. El tratamiento con aceite protege los muebles de nogal de las manchas más corrientes pero no es una garantía contra estas.

Tratamientos preventivos

Ethnicraft distribuye los siguientes tratamientos preventivos para el mobiliario de roble:

Ethnicraft aceite Hardwax incoloro mate (750 ml)

- Tratamiento con aceite Hardwax Osmo.
- Fácil de aplicar, permite una sencilla conservación de la superficie tratada con aceite.
- *Aplicación:* uno o dos veces al mes a lo largo de los primeros tres meses. Esto compensará el desgaste de la capa inicial y tapará progresivamente los poros de la madera, formando una barrera natural contra las manchas. Después, una aplicación cada dos años será suficiente para mantener el aspecto satinado de la madera y protegerla.

IT

Ethnicraft utilizza il noce di provenienza Americana dal colore naturalmente scuro. I mobili di noce vengono innanzitutto trattati con un olio pigmentato che sottolinea il colore naturale del noce e poi oliato con un olio incolore. Questa protezione non è comunque mai una perfetta garanzia anti-macchia. Per valorizzare la bellezza e l'aspetto naturale del legno massiccio, Ethnicraft ha scelto appositamente legno con nodi e difetti naturali che fanno di ogni mobile un pezzo unico.

TRATTAMENTO

& MANUTENZIONE

Manutenzione quotidiana

Il mobile di noce regolarmente trattato con olio hardwax è facile da mantenere.

- La superficie oliata può essere pulita con un panno umido e un detergente delicato (evitare i detersivi abrasivi come solventi o candeggina) o meglio ancora con un detergente speciale per superfici oliate.
- Evitare di lasciare ristagnare le macchie sulle superfici. Il trattamento con olio protegge i mobili in noce dalle macchie più comuni ma non è una garanzia antimacchia.

Trattamenti preventivi

Ethnicraft distribuisce il seguente trattamento preventivo per il mobile di noce:

Ethnicraft olio Hardwax incolore opaco confezione da 750 ml

- Trattamento con olio Hardwax Osmo.
- Facile da applicare, consente una manutenzione facile della superficie oliata.
- *Applicazione:* una o due volte al mese per i primi tre mesi. Questo compensa l'usura dello strato iniziale e chiude progressivamente i pori del legno formando una barriera naturale antimacchia. Sarà sufficiente, in seguito, un'applicazione due volte l'anno per conservare l'aspetto satinato del legno e proteggerlo.

EN

The piece of furniture you are now the owner of, has stainless steel parts. This stainless steel is a corrosion resistant chromium/nickel alloy steel that is strong and durable. However, to keep the stainless steel attractive and hygienic and to guarantee a long life, it must be cleaned regularly.

CARE & MAINTENANCE

Stainless steel is easy to clean.

- Wash the stainless steel parts of the furniture with soap or a mild detergent and warm water. Rinse afterwards with clean water. Wipe dry if necessary.
- *To remove fingerprints:* rinse with soap or a mild detergent and warm water. To remove fingerprints, you can also use an organic solvent instead of soap (e.g. acetone, alcohol or methylated spirits).
- *For stubborn stains and discolouration:* to remove stains or discolouration, use a rag, sponge or fibre brush (in soft nylon or natural bristle; also an old toothbrush can be useful). Remove the stains with a mild cleaning solution, such as e.g. Jif or Cif, or another specialty stainless steel cleaner. After, rinse with clean water and wipe dry.
- *Scratches:* for slight scratches, use multi-purpose scouring pads (e.g. Scotch-Brite) to clean the surface. Follow the polish lines. After clean with soap or detergent as for routine cleaning. Attention: do not use ordinary steel wool or heavy duty scouring pads!
- Do NOT use any steel wool or sandpaper, mineral acids, bleaches or chlorine cleansers on the stainless steel surface!

FR

La pièce de mobilier dont vous êtes désormais le propriétaire comporte des parties en acier. Cet acier inoxydable est un acier allié chrome/nickel résistant qui est à la fois robuste et durable. Toutefois, pour conserver le caractère attrayant et hygiénique de l'acier et lui garantir une longue durée de vie, il doit être nettoyé régulièrement.

TRAITEMENT & ENTRETIEN

- L'acier inoxydable est facile à nettoyer.
- Laver les parties en acier inoxydable du meuble avec du savon ou un détergent doux et de l'eau chaude. Rincer ensuite avec de l'eau claire. Sécher si nécessaire.
 - *Pour enlever les empreintes de doigts:* rincer avec du savon ou un détergent doux et de l'eau chaude. Pour enlever les empreintes de doigts, vous pouvez également utiliser un solvant organique (par ex. acétone, alcool ou alcool méthylique).
 - *Pour les taches résistantes et décolorations:* pour enlever les taches ou décoloration, utiliser un chiffon, une éponge ou une brosse de fibres (nylon doux ou soies naturelles; ou même une vieille brosse à dents peut être utilisée). Enlever les taches avec une solution de nettoyage douce, comme par ex. Jif ou Cif ou tout autre nettoyant spécial pour acier inoxydable. Ensuite, rincer avec de l'eau claire et sécher.
 - *Rayures:* pour de légères rayures, utiliser des tampons à récurer multiusages (par ex. Scotch-Brite) pour nettoyer la surface. Suivre les lignes du produit à polir. Ensuite, nettoyer avec du savon ou un détergent, comme pour le nettoyage normal. Attention: ne pas utiliser de la laine d'acier ordinaire ni des tampons à récurer pour conditions sévères!
 - NE pas utiliser de laine d'acier ou du papier abrasif, d'acides minéraux, d'agents de blanchiment ou de nettoyeurs au chlore sur la surface en acier inoxydable!

DE

Das Möbelstück, dessen stolzer Besitzer Sie nunmehr sind verfügt über Teile aus Edelstahl. Dieser Edelstahl ist eine widerstandsfähige und dauerhafte Chrom/Nickel-Stahllegierung. Um den Edelstahl in elegantem und hygienischem Zustand zu erhalten und eine lange Lebensdauer zu garantieren, muss er regelmäßig gereinigt werden.

PFLEGE UND WARTUNG

- Edelstahl ist sehr leicht zu reinigen.
- Die Edelstahlteile des Möbelstücks mit Seife oder einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser waschen. Danach mit klarem Wasser spülen. Trocken wischen, wenn erforderlich.
 - *Zum Entfernen von Fingerabdrücken:* mit Seife oder einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser abwaschen. Zum Entfernen von Fingerabdrücken kann anstatt von Seife ein organisches Lösungsmittel verwendet werden (z. B. Azeton, Alkohol oder Methylalkohol).
 - *Bei widerspenstigen Flecken und Verfärbungen:* zum Entfernen von Flecken oder Verfärbungen ein Tuch, einen Schwamm oder eine Bürste benutzen (weiches Nylon oder Naturborsten; auch eine alte Zahnbürste kann praktisch sein). Die Flecken mit einer milden Reinigungslösung entfernen, wie z. B. Jif oder Cif oder einem Spezialmittel für Edelstahl. Anschließend mit klarem Wasser spülen und trocknen.
 - *Kratzer:* Bei leichten Kratzern zum Reinigen der Oberfläche ein Mehrzweck-Scheuertampon benutzen (z. B. Scotch-Brite). Immer in Richtung der Politurlinien. Danach wie beim regelmäßigen Säubern, mit Seife oder Reinigungsmittel reinigen. Vorsicht: weder Stahlwolle noch Scheuertampone für hohe Beanspruchungen verwenden!
 - Auf KEINEN Fall auf den Edelstahloberflächen Stahlwolle oder Sandpapier, Mineralsäuren, Bleichmittel oder Reiniger mit Chlor benutzen!

NL

Het meubel waarvan u nu de eigenaar bent is voor een deel gemaakt uit roestvast staal. Dit roestvaste staal is een chroom/nikkel legering, bestand tegen corrosie en is sterk en duurzaam. Om het roestvaste staal echter aantrekkelijk en hygiënisch te houden en een lang leven te garanderen, moet het regelmatig gepoetst worden.

BEHANDELING & ONDERHOUD

- Roestvast staal is gemakkelijk schoon te maken:
- Was de onderdelen van het meubel in roestvast staal met zeep of milde detergent en warm water. Spoel nadien af met proper water. Droog af indien nodig.
 - *Om vingerafdrukken te verwijderen:* Spoel af met zeep of milde detergent en warm water. Om vingerafdrukken te verwijderen kan u ook organische oplosmiddelen gebruiken in plaats van zeep (bv. aceton, alcohol of brandspiritus).
 - *Voor hardnekkige vlekken en ontkleuring:* om vlekken of ontkleuring te verwijderen gebruik u een vod, spons of vezelborstel (in zachte nylon of met natuurlijke haren; een oude tandenborstel kan ook van pas komen). Verwijder de vlekken met een mild schoonmaakmiddel zoals Jif of Cif, of een ander schoonmaakmiddel voor roestvast staal. Spoel nadien af met schoon water en droog af.
 - *Krassen:* Gebruik voor lichte krassen een schuursponsje (bv. Scotch-Brite) om het oppervlak schoon te maken. Volg de polijstlijnen. Maak nadien schoon met zeep of detergent zoals voor het gewone schoonmaken. Opgepast: gebruik geen gewone staalwol of extra harde schuurspons!
 - Gebruik GEEN staalwol of schuurpapier, minerale zuren, bleekmiddelen of schoonmaakmiddelen op basis van chloor op de oppervlakken in roestvast staal!

ES

Este mueble que ahora es suyo tiene partes de acero inoxidable. Este acero inoxidable es una aleación de cromo y níquel resistente a la corrosión, fuerte y duradera. Sin embargo, para que al acero inoxidable se mantenga atractivo, sea higiénico y tenga una larga vida, es necesario limpiarlo con regularidad.

TRATAMIENTO & CONSERVACIÓN

- El acero inoxidable es fácil de limpiar.
- Lave las partes de acero inoxidable del mueble con jabón o un detergente suave y agua caliente. Aclárelo a continuación con agua limpia. Si fuese necesario, séquelo con un trapo limpio.
 - *Para quitar marcas de dedos:* lave con jabón o con un detergente suave y agua caliente. Para quitar marcas de dedos también puede utilizar, en vez de jabón, un solvente orgánico (p.ej. acetona, alcohol o productos metílicos).
 - *Para manchas resistentes o descoloridos:* para eliminar manchas o descoloridos, use un trapo, una esponja o un cepillo de fibra (de nylon suave o de crines naturales; también puede servir un cepillo de dientes). Quite las manchas con una solución de limpiador suave, como p.ej. Jif o Cif, u otro limpiador especial para acero inoxidable. Lave a continuación con agua limpia y seque.
 - *Rasguños:* Para rasguños ligeros, utilice tampones contra rasguños multiuso para limpiar la superficie (p.ej. Scotch-Brite). Siga las líneas del pulimento. Lave después con jabón o detergente como para una lavado de rutina. Atención: no utilice lana de acero ordinaria ni tampones fuertes contra rasguños!
 - NO use lana de acero o papel de esmeril, ni ácidos, ni blanqueadores o limpiadores clorados sobre una superficie de acero inoxidable!

IT

Il mobile di cui è diventato proprietario ha una struttura in acciaio. Si tratta di una lega di cromo e nickel resistente alla corrosione, forte e durevole. Ad ogni modo, per mantenere bello e pulito l'acciaio, e per conservarlo nel tempo, dovrà avere cura di pulirlo regolarmente.

TRATTAMENTO & MANUTENZIONE

- L'acciaio è facile da tenere pulito.
- Lavare le parti in acciaio del mobile con sapone o con un detergente delicato ed acqua tiepida. Risciacquare con acqua pulita. Asciugare se necessario.
 - *Per rimuovere le impronte:* sciacquare con sapone oppure con un detergente delicato ed acqua tiepida. Per rimuovere le impronte può anche usare un solvente organico al posto del sapone (es. acetone, alcool od alcool denaturato).
 - *Per macchie ostinate:* per rimuovere macchie usare uno straccio, una spugna od una spazzola in fibra (in nylon sottile o con setole naturali); anche un vecchio spazzolino potrebbe andar bene. Rimuovere le macchie con una soluzione delicata, ad esempio Cif, o con un prodotto specifico per la pulitura dell'acciaio. Infine, risciacquare con acqua pulita ed asciugare.
 - *Graffi:* Per graffi leggeri, usare delle spugne multi – superfici (es. Scotch – Brite), seguire sempre il verso della lucidatura. Successivamente pulire con sapone o con un detergente come di routine.
 - *Attenzione:* non usare paglietta d'acciaio o spugne che grattano la superficie.
 - NON USARE sulla superficie nessun tipo di paglietta in acciaio o di carta vetrata, acidi di tipo minerale, candeggina o detersivi a base di cloro!

NOTES

NOTES – NOTES – NOTIZEN – NOTITIES – NOTAS – NOTE

